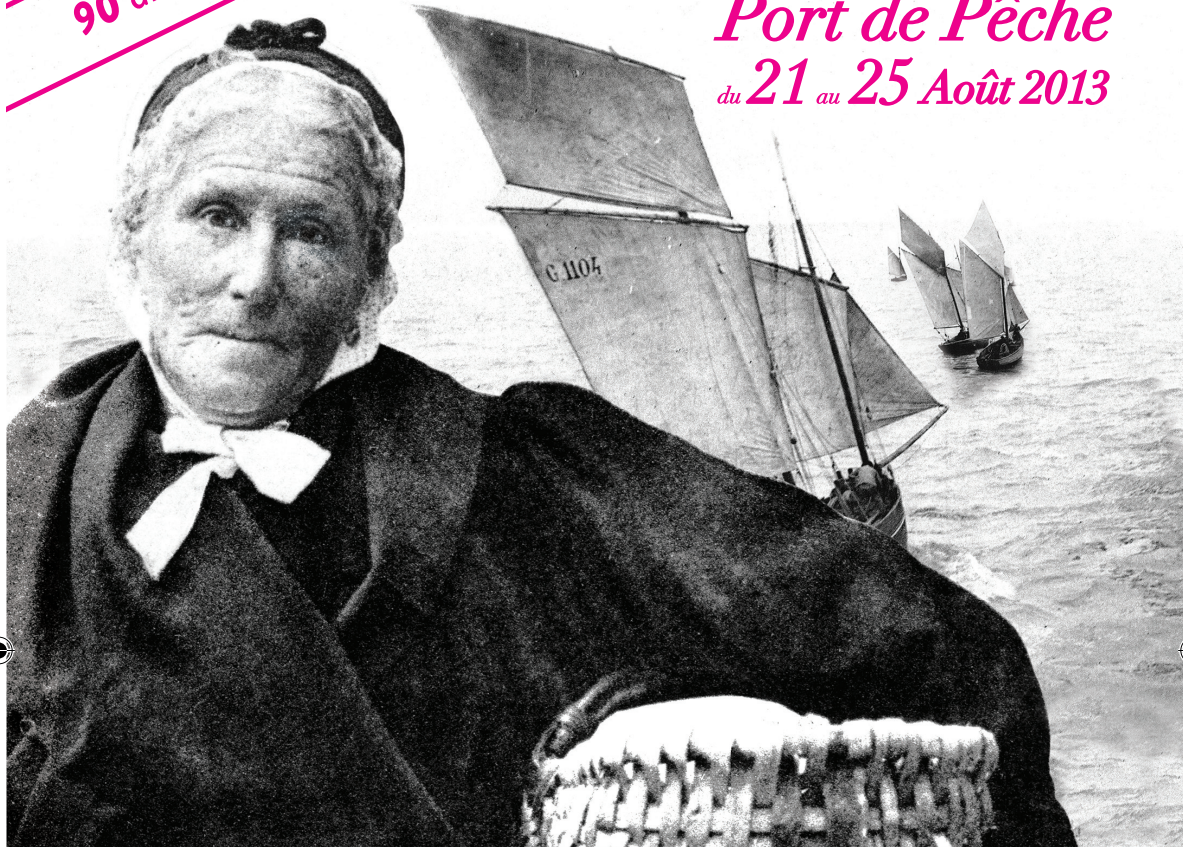




90 ans du MARITÉ

*GRANVILLE,
Port de Pêche*
du 21 au 25 Août 2013



FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL

VIEUX GRÉEMENTS - EXPOSITIONS - ANIMATIONS/CONCERTS





*Depuis des siècles, Granville vit au rythme de la mer. Port morutier pendant plus de 400 ans ; port de pêche côtière, de l'huître de la baie du Mont-Saint-Michel aux bulots qui en font aujourd'hui le premier port coquillier de France ; port de corsaires et d'armateurs entreprenants, le **Festival des Voiles de Travail** veut témoigner de ce riche passé où la navigation et la pratique de la voile étaient avant tout synonymes de travail et de gagne-pain.*

EN MER les parades nautiques organisées pour les voiliers présents vous permettent, embarqué à bord ou présent sur le rivage, de voir évoluer dans leur environnement ces grands témoins du passé. LE MARITÉ soufflera, à cette occasion, ses 90 bougies !

DANS LE PORT les visites des principales unités se complètent par les démonstrations de manœuvre et de pêche avec notamment la présence des CANOTS CHAUSIAIS.

SUR LE VILLAGE DES VOILES DE TRAVAIL {10h - 19h}

les expositions didactiques (cf plan) présentent le passé, l'utilité et l'histoire de ces bateaux. Elles sont accompagnées de spectacles, de mise en scènes et d'animations déclinant les divers métiers qui se sont développés en amont ou en aval de l'activité maritime proprement dite.

Et tous les jours, profitez des navettes hippomobiles gratuites à destination de la Cale de Radoub, la Vieille Jetée et la Halle au Blé - exposition estivale du Musée du Vieux Granville « Autour de l'Aimable Grenot, frégate corsaire sous le règne de Louis XV ».

VILLAGE D'ULYSSE {10h - 23h}

Un festival 100% promotion et dégustation de produits de la mer avec un espace restauration installé sur le quai, vue sur le port de pêche. Au menu : bulots, huîtres, moules, coquilles Saint-Jacques, blancs de seiche, filets de dorade, lançons... directement du pêcheur à l'assiette.

À l'heure de l'apéritif, R. Belghazi (Saumonerie Granvillaise), vous propose de découvrir l'art de fumer à l'ancienne les produits et de déguster le classique maquereau et plus étonnant, les coquillages locaux comme le bulot ou l'huître.

> Jeudi / vendredi / samedi à 19h

VILLAGE DES COMMERÇANTS {10h - 20h}

Jumelles, chaussures bateau, polaires, marinières ou vestes de quart... toute une gamme nautique !





Mercredi 21 août

- 10h00** Accueil des enfants des centres de loisirs du Pays Granvillais.
- 10h-13h** **VISITE** du dernier terre-neuvier français en bois *Le Marité*.
- 11h00** Inauguration officielle du village.
- 11h-17h** ► **BAPTÊME NAUTIQUE** à bord des canots chausiais et autres petits voiliers de travail, avec possibilité de transbordement pour visiter *La Granvillaise*, *Le Lys Noir*...
> 20 à 30 min. / 2€ par adulte, gratuit moins de 10 ans
- 11h-19h** **VISITE** de la frégate corsaire 3 mâts *Étoile du Roy*.
- 12h00** Déjeuner des équipages.
- 15h00** ► **CONFÉRENCE** « Granville et les terre-neuvas » par J. Levesque.
L'activité morutière de Granville au cours des siècles.
> 1h30 / gratuit / carré du Marité
- 15h-19h** **MUSIQUE** Animation Jazz New Orléans, *Les Carottes Râpées*.
- 17h00** ► **CONFÉRENCE** « Le port de Granville du XVII^e au XX^e siècle » par F. Grandet. *Comment l'activité morutière a suscité la construction d'un port moderne ?*
> 1h / gratuit / carré du Marité
- 19h00** ► **PARADE NAUTIQUE** Possibilité d'embarquer à bord des voiliers traditionnels le long des côtes du Pays Granvillais.
> 3h / 30€ par adulte, 10€ moins de 12 ans
- 20h-22h** **MUSIQUE** Concert, *Hoel Trio*.
- 21h30** **PARADE NAUTIQUE** Retour des bateaux dans le port.
- 22h00** ► **PROJECTION** « Mémoires de Brume », documentaire d'A.M. Blanc. *La Grande pêche entre 1925 et 1940, récits de terre-neuvas illustrés par des images d'époque des Grands Bancs.*
> 45 min. / gratuit / terrasse du village du Marité

► Pensez à réserver !

PARADES et BAPTÊMES NAUTIQUES, VISITES / CONFÉRENCES

{ activités gratuites ou payantes, réservation conseillée }

Du 1^{er} au 20 août : en ligne www.tourisme-pays-granvillais.com ou par téléphone au 02 33 91 83 72

Du 21 au 25 août : Village des Voiles de Travail / Maison de l'Armateur





Jeudi 22 août

- 10h-19h** VISITE de la frégate 3 mâts *Étoile du Roy*.
- 11h-17h** ► **BAPTÊME NAUTIQUE** à bord des canots *chausiais* et autres petits voiliers de travail, avec possibilité de transbordement pour visiter *La Granvillaise*, *Le Lys Noir*, *Étoile Molène...*
> 20 à 30 min. / 2€ par adulte, gratuit moins de 10 ans
- 11h30** **SCÈNE D'ANTAN** « La bisquine *La Granvillaise*, pêche à la drague et débarque des huîtres ». *Saynète et dégustation*.
- 15h-19h** **MUSIQUE** Animation Jazz New Orléans, *Les Carottes Râpées*.
- 15h00 & 16h30** ► **VISITE** Découverte de la *Pêcherie de la Tranchée*.
Mieux comprendre cet outil traditionnel de pêche.
> 1h / gratuit / prévoir : bottes ou pieds nus
- 18h00** **SCÈNE D'ANTAN** « La bisquine *La Granvillaise*, pêche à la drague et débarque des huîtres ». *Saynète et dégustation*.
- 19h45** ► **PARADE NAUTIQUE** Possibilité d'embarquer à bord des voiliers traditionnels le long des côtes du Pays Granvillais.
> 3h / 30€ par adulte, 10€ moins de 12 ans
- 20h-22h** **MUSIQUE** Concert de Jazz New Orléans, *Sous la Criée*.
- 22h00** **PROJECTION** « Histoire des bisquines ».
> 20 min. / gratuit / terrasse du village du *Marité*
- 22h15** ► **PARADE NAUTIQUE** Retour des bateaux dans le port.



► Pensez à réserver !

PARADES et BAPTÊMES NAUTIQUES, VISITES / CONFÉRENCES

{ activités gratuites ou payantes, réservation conseillée }

Du 1^{er} au 20 août : en ligne www.tourisme-pays-granvillais.com ou par téléphone au 02 33 91 83 72

Du 21 au 25 août : Village des Voiles de Travail / Maison de l'Armateur





Vendredi 23 août

- 8h00** ▶ **PARADE NAUTIQUE** Possibilité d'embarquer à bord des voiliers traditionnels le long des côtes du Pays Granvillais.
> 3h / 30€ par adulte, 10€ moins de 12 ans
- 10h-19h** **VISITE** de la frégate 3 mâts *Étoile du Roy*.
- 10h30** **PARADE NAUTIQUE** Retour des bateaux dans le port.
- 11h30** **SCÈNE D'ANTAN** « La bisquine La Granvillaise, pêche à la drague et débarque des huîtres ». *Saynète et dégustation*.
- 12h-17h** ▶ **BAPTÊME NAUTIQUE** à bord des *canots chausiais* et autres petits voiliers de travail, avec possibilité de transbordement pour visiter *La Granvillaise*, *Le Lys Noir*, *Étoile Molène*...
> 20 à 30 min. / 2€ par adulte, gratuit moins de 10 ans
- 12h-17h** **VISITE** du dernier terre-neuvier français en bois *Le Marité*.
- 15h-16h** **SCÈNE D'ANTAN** Démonstration de manœuvres avec la bisquine *La Granvillaise* au rythme des chants de marins avec *Strand Hugg*.
- 15h30 & 17h00** ▶ **VISITE** Découverte de la *Pêcherie de la Tranchée*.
Mieux comprendre cet outil traditionnel de pêche.
> 1h / gratuit / prévoir : bottes ou pieds nus
- 16h00** ▶ **CONFÉRENCE** « La Vieille Jetée François 1^{er} » par *F. Marette*.
> 1h / gratuit / carré du *Marité*
- 17h00** ▶ **CONFÉRENCE** « L'huître de l'Antiquité à nos jours » par *D. Nicolas-Mery*.
> 1h / gratuit / carré du *Marité*
- 17h-19h** **MUSIQUE** Concert, *Strand Hugg*.
- 18h30** ▶ **VISITE** théâtralisée du *Marité* par *J.C. Lenoël*.
L'histoire du bateau, la navigation à la voile, les terre-neuvas.
> 45 min / 2€ par adulte, gratuit moins de 12 ans
- 20h-22h** **MUSIQUE** Concert, *Lost Monkeys*.
- 22h00** **PROJECTION** Court métrage « Aubert, 17 ans, pauvre paysan, embarque comme novice pour Terre-Neuve ».
> 30 min. / gratuit / terrasse du village du *Marité*





Samedi 24 août

- 8h45** ▶ **PARADE NAUTIQUE** Possibilité d'embarquer à bord des voiliers traditionnels le long des côtes du Pays Granvillais.
> 3h / 30€ par adulte, 10€ moins de 12 ans
- 10h-12h** **VISITE** de l'atelier du charpentier de marine.
> gratuit / Chantier Naval Duboscq-Hurel
- 11h00** **SCÈNE D'ANTAN** « Le travail de la morue à bord » par *Mémoire et Patrimoine des Terre-Neuvas. L'ébreuillage, le décollage, le tranchage, le lavage...*
> 1h / gratuit / quai d'Orléans.
- 11h15** **PARADE NAUTIQUE** Retour des bateaux dans le port.
- 12h-15h** ▶ **BAPTÊME NAUTIQUE** à bord des *canots chausiais* et autres petits voiliers de travail, avec possibilité de transbordement pour visiter *La Granvillaise, Le Lys Noir, Étoile Molène...*
> 20 à 30 min. / 2€ par adulte, gratuit moins de 10 ans
- 14h-18h** **VISITE** de l'atelier du charpentier de marine.
> gratuit / Chantier Naval Duboscq-Hurel
- 15h-17h** **RÉGATE** des *canots chausiais* dans le bassin à flot.
Première manche, spectacle garanti !
- 15h-19h** **MUSIQUE** Animation Jazz New Orléans, *Les Carottes Râpées*.
- 16h00 & 17h30** ▶ **VISITE** Découverte de la *Pêcherie de la Tranchée*.
Mieux comprendre cet outil traditionnel de pêche.
> 1h / gratuit / prévoir : bottes ou pieds nus
- 20h-22h** **MUSIQUE** Concert, *Hoel Trio*.
- 22h00** **SPECTACLE** son et lumière « Le Grand Métier, 46°N / 52°W ».
> 1h15 / gratuit / terrasse du village du Marité

▶ Pensez à réserver !

PARADES et BAPTÊMES NAUTIQUES, VISITES / CONFÉRENCES
{ activités gratuites ou payantes, réservation conseillée }

Du 1^{er} au 20 août : en ligne www.tourisme-pays-granvillais.com ou par téléphone au 02 33 91 83 72

Du 21 au 25 août : Village des Voiles de Travail / Maison de l'Armateur





Dimanche 25 août

- 9h15** ► **PARADE NAUTIQUE** Possibilité d'embarquer à bord des voiliers traditionnels le long des côtes du Pays Granvillais.
> 3h / 30€ par adulte, 10€ moins de 12 ans
- 10h-12h** **VISITE** de l'atelier du charpentier de marine.
> gratuit / Chantier Naval Duboscq-Hurel
- 10h-17h** Yvon David dédicace sa biographie « Les marées du Père Yvon ».
- 11h00** **SCÈNE D'ANTAN** « Le travail de la morue à bord » par *Mémoire et Patrimoine des Terre-Neuvas. L'ébrouillage, le décollage, le tranchage, le lavage...*
> 1h / gratuit / quai d'Orléans.
- 11h45** **PARADE NAUTIQUE** Retour des bateaux dans le port.
- 13h-15h** **RÉGATE** des canots chausiais dans le bassin à flot.
Deuxième manche suivie de la remise des prix.
- 13h-16h** **VISITE** du dernier terre-neuvier français en bois *Le Marité*.
- 14h-17h** **VISITE** de l'atelier du charpentier de marine.
> gratuit / Chantier Naval Duboscq-Hurel
- 14h-17h** **MUSIQUE** Animation Jazz New Orléans, *Sous la Criée*.
- 16h00** ► **VISITE** théâtralisée du *Marité* par J.C. Lenoël.
L'histoire du bateau, la navigation à la voile, les terre-neuvas.
> 45 min / 2€ par adulte, gratuit moins de 12 ans



Crédits photos > M. Lerouge - O. Lemaignan





Village des Voiles de Travail

- Le travail des femmes par P. Letouzey
- La Pêcherie de la Tranchée
- Mémoire et Patrimoine des Terre-Neuvas
- Société Centrale des Naufragés
- Frégate Aimable Grenot, Musée du Vieux Granville
- Comité Régional du Patrimoine Maritime Normand
- Yacht Le Lys Noir
- Bisquine La Granvillaise
- Compagnie des Canots Chausiais
- Frégate 3 mâts Etoile du Roy
- Jolie Brise, Port-en-Bessin
- Le Feu Vert, bar du festival
- Le rhum du terre-neuvas, Madinina
- Les douceurs du port, Yver



Maison de l'Armateur, billetterie du festival



Mini-Bac, bassin de modélisme naval



Village du Marité



Village d'Ulysse,
espace restauration du festival



Village des Commerçants



Cale de Radoub



Chantier Naval Duboscq-Hurel



Halle au Blé